



## MAX 通行证

### National Hop-On Hop-Off Pass Itinerary

**Start:** Auckland\*

**Finish:** Auckland\*

**Minimum Days:** 25-27

**Recommended:** 4 weeks+

注：一切行程以 Stray 官方网站英文版为准，请提前查阅。除特殊要求外，司机及导游沟通语言为英文。

*\*This Pass can start or finish anywhere on this route, however most people start/finish in Auckland.*

*你可以在任何地方开始 / 结束你的行程，但是大多数人选择在奥克兰开始 / 结束他们的行程。*

## Auckland to Hahei

### 奥克兰 到 哈黑

Haere mai (welcome)! Your Stray adventure kicks off in New Zealand's largest city, Auckland. We head south, travelling to the Coromandel Peninsula via the old colonial town of Thames. Renowned for its natural beauty and pristine swimming beaches, the Coromandel Peninsula has plenty to offer the active traveler, but is also a great place to kick back and relax in a pretty coastal setting. On arrival into Hahei, a small beachside village, we'll get settled into our accommodation before heading over to Hot Water Beach (tidal dependent). This is an absolute 'must do' experience where you can dig your own natural spa bath in the sand and soak up the Coromandel surrounds. Tonight, you have the option to join a group dinner for a classic Kiwi BBQ.

Nau mai, haere mai! (毛利语：欢迎) 你的Stray“流浪”探索之旅将从新西兰最大城市奥克兰开始！向南出发后，将经停历史小镇泰晤士后前往科罗曼德半岛。科罗曼德半岛以其优美的原始自然风景和海滩而闻名，既提供众多热门活动供游客选择参与，也可以让人惬意的享受沙滩日光浴。今晚，我们会住在哈黑海边的度假小屋。抵达住宿稍作休整后，司机会带领大家去著名的热水沙滩（视潮汐而定），在这里泡免费海滩spa绝对是新西兰旅游必做活动之一。你可以和其他Stray乘客一起挖掘“专属”天然spa池，沉浸于科罗曼德半岛令人窒息的美景中。晚上，你可以选择参加AA制Stray乘客团队露天烧烤晚餐，和大家一起谈天交友。

**Accommodation:** Exclusive Stray accommodation by the waterfront

住宿：Stray乘客专属海边度假小屋

**Free activities:** Visit Hot Water Beach for a natural beach spa (tide & weather dependent), walk to Cathedral Cove, explore old cultural sites or simply relax on the beach

免费活动项目：到访热水沙滩，享受自然Spa（视天气和潮汐而定），教堂湾徒步，探索历史文化景点或者在海滩上放松休息

## Hahei

### 哈黑

Today you have a full free day to embrace the laid-back lifestyle that makes this area such a popular NZ holiday destination. Make the most of this special place by taking a scenic walk or kayak to the nearby Cathedral Cove, a paradise-like beach that you might recognize from one of the *Narnia* films. If you prefer water sports, the coast off Hahei is part of the protected Te-Whanganui-a-Hei Marine Reserve, which is a prime place to take a guided coastal boat tour or fully immerse yourself with a snorkeling excursion.

你有一整天的时间自由享受度假小镇哈黑的休闲生活气息。你可以景观徒步，或者在教堂湾玩皮划艇。值得一提的是，教堂湾天堂般的美景，曾出现在《纳尼亚传奇》的系列电影中。如果你喜欢水上运动，哈黑的海岸（Te-Whanganui-a-Hei海洋保护区）将是参与海岸导览探索游船之旅，或者进行浮潜最理想的地点。

**Accommodation:** Exclusive Stray accommodation by the waterfront

住宿：Stray乘客专属海边度假小屋

**Optional paid activities:** Kayaking, bike hire, guided boat tour

可供选择的付费活动项目：海上皮划艇，自行车租赁，海岸导览探索游船之旅

**Free activities:** Walk to Cathedral Cove, watch the sunrise on the beach, go snorkeling in the marine reserve, explore old cultural sites or simply relax on the beach

免费活动项目：教堂湾漫步，海滩观看日出，海洋保护区浮潜，探索历史文化景点或者在海滩放松休息

## Hahei to Rotorua

### 哈黑到罗托鲁瓦

We leave Hahei early travelling through to Paeroa, home of New Zealand's oldest and largest soft drinks company – L&P, where we'll stop for breakfast. Our drive today will take us through the Waikato region, known for its many dairy farms, rolling hills and the mighty Waikato River (the largest river in New Zealand). This afternoon you'll have free time to explore the sights and smells of Rotorua.

一大早离开哈黑后，我们会经停新西兰“国民饮料”L&P柠檬味汽水的诞生地，小镇派罗瓦。如果没来得及出发前用早餐，别忘了在这里购买。之后，巴士将会穿越拥有众多牧场、起伏山丘和奔腾怀卡托河（新西兰最长河流）的怀卡托大区。今天下午，你将有充足的时间游览探索“散发着硫磺味”的罗托鲁瓦。

**Accommodation:** Comfortable central city hostel

住宿：舒适的市中心青旅

**Optional paid activities:** White-water rafting, zorbing, adrenaline fuelled adventure park (big swings, bungees and more)

可供选择的付费活动项目：白水漂流，悠波球，刺激的爱歌冒险乐园（巨型秋千、蹦极等）

**Free activities:** Whakarewarewa Redwood Forest walk

免费活动项目：法卡雷瓦雷瓦红木森林徒步

## Rotorua

### 罗托鲁瓦

Often labelled the adventure capital of the North Island, you have a full free day in Rotorua to discover an area rich in Maori heritage, adventure activities and bubbling geothermal wonders. There are plenty of exciting local activities to get the adrenaline pumping, such as whitewater rafting, ziplining through native bush, zorbing or a truly unique guided jet boat adventure up to bath in a hot waterfall. The choice is yours!

罗托鲁瓦常被游客称为与皇后镇比肩的北岛“冒险之都”，这里拥有丰富的毛利传统文化遗产、探险活动和沸腾的火山地热奇观。今天是自由活动日，游客可以按照自己的喜好参与到种类丰富的户外活动项目中，如白水漂流、森林高空滑索、悠波球、独有的温泉瀑布喷射艇等。

**Accommodation:** Comfortable central city hostel

住宿：舒适的市中心青旅

**Optional paid activities:** Hobbiton Movie Set tour, river jet tour, white water rafting, zip lining, zorbing, geothermal parks, luging, Maori village & performance experience

可供选择的付费活动项目：霍比屯电影外景地之旅，白水漂流，高空滑索，悠波球，拜访火山地热公园，罗托鲁瓦山顶滑板车，毛利文化体验之旅

## Rotorua to Lake Aniwhenua

### 罗托鲁瓦到亚尼威努亚湖

You can make this a real 10 out of 10 morning by signing up to a guided tour through the world famous Hobbiton Movie Set. Even if you're not a fan, this truly unique experience which explores a whimsical garden village, home to Frodo and Bilbo in Peter Jackson's epic trilogies is loved by all. If this is not for you, enjoy a sleep in or squeeze in one last activity on your list. From here our journey ventures right off the beaten track into the remote area of Lake Aniwhenua - voted one of Stray's top overnight stops! As we drive into the Kaingaroa Forest we will meet up with a respected Maori guide who will lead the group to a sacred archaeological site to view NZ's oldest Maori rock carvings. Tonight, you will have the opportunity to learn more about Maori traditions, including the entertaining stick games traditionally used to teach hand-eye coordination, as well as how to prepare a 'Hangi', a sumptuous feast cooked underground. Sign up for one of the cultural activities on offer or simply enjoy a sunset drink at the Taniwha Bar overlooking the lake. For those visiting during school term, you will be both touched and inspired as you learn about a local community program in which Stray passengers are actively participating.

如果你是一个《指环王》电影“死忠粉”，今天早上将有机会前往霍比特矮人村——霍比屯电影外景地拜访！即使不是电影粉丝，造访彼得·杰克逊史诗巨作中佛罗多和比尔博“家乡”的旅程，欣赏这个精致奇幻的人造花园村落，也会让人难以忘怀。如果不去霍比屯，你则可以享受一个轻松的早晨，或者安排其他罗托鲁瓦及周边的游览。午后启程，Stray将带你“不走寻常路”，向

遥远的亚尼威努亚湖畔（Stray乘客最受欢迎目的地之一）驶去。当我们的巴士驶入卡因加罗瓦森林后，本地毛利导游将与大家见面，带领乘客拜访毛利人最神圣的遗址之一，新西兰最古老的毛利岩石雕刻。在今晚所住的科胡塔普旅舍，你将有机会学习到更多毛利传统文化，包括玩毛利木棍游戏（以前是用来训练眼手协调的方法）、如何准备传统毛利地下窑烤食物“Hangi”。你还可以参加住宿开展的其他文化活动，或者在塔尼法酒吧喝杯小酒享受亚尼威努亚湖边迷人的日落。如果你在学校上课期间拜访亚尼威努亚湖，还有机会跟随Stray巴士造访当地小学，和孩子们一起玩，身体力行启发并帮助新西兰偏远地区的儿童。

**Top-rated ‘Strademark’ experience includes: (Additional cost \$89)**

- 1 night’s accommodation at the comfortable Kohutapu Lodge
- 1 x Hangi dinner, 1x dessert and 1x continental breakfast
- Guided tour to sacred Maori rock carvings
- Introduction to the Murupara area, its people, history and challenges
- Learn traditional Maori stick games
- Participation in a local community program (*School term only*)

**Stray独家亚尼威努亚湖之夜体验（89纽币/人）费用包含：**

- 一晚舒适的湖畔旅舍住宿
- 一顿“Hangi”晚餐&一道甜品&一顿欧陆式早餐
- 拜访古老岩石雕刻的导览
- 亚尼威努亚湖所在穆鲁帕拉区域的介绍（毛利族群、历史、机遇与挑战）
- 学习毛利传统木棍游戏
- 帮助下一代，参与到当地社区振兴计划中（仅在学校上课时开展）

*NB. This ‘Strademark’ overnight experience at Lake Aniwhenua is optional, but in our opinion, it’s an absolute must do! To skip this experience, you need to catch an Intercity bus from Rotorua to Taupo and then hop back on the Stray bus the next day in Taupo. Please confirm your pickup with our Reservations team.*

**提醒：**亚尼威努亚湖之夜是乘客自愿选择的Stray随上随下巴士独家过夜目的地，我们非常推荐Stray乘客参与！但如果您最终决定跳过这一站，需要自行预订搭乘Intercity客运巴士从罗托鲁瓦到陶波，并于第二天上午在陶波重回Stray巴士。请联系Stray英文预订部确定你在陶波的上车地点与时间。

**Accommodation:** Scenic lakefront lodge

住宿：湖畔风光旅舍

**Optional paid activities:** Rotorua: Rafting, Zorbing, ziplining, Agroventures, Hobbiton movie set tour; Lake Aniwhenua: night eeling experience, flax weaving, Haka lesson

可供选择的付费项目：（罗托鲁瓦）白水漂流，悠波球，高空滑索，爱歌冒险乐园，霍比屯电影外景地之旅；（亚尼威努亚湖）夜捕鳗鱼体验，亚麻编织课程，哈卡战舞学习

## Lake Aniwhenua to Blue Duck Station

### 亚尼威努亚湖 到 蓝鸭农场

After breakfast we'll make a special visit to the local school to deliver packed lunches for kids that often go without and participate in a beneficial program aimed at driving cross-cultural education in an otherwise isolated part of NZ (dependent on school timetable). Then it's on to Taupo to visit the mighty Huka Falls. The brave hearted can opt to plunge from a plane on an adrenaline fuelled skydive over NZ's largest lake! Our destination this evening is often rated by passengers as one of Stray's #1 overnight stops and you'll soon see why. Located in Whakahoro, one of the most remote parts of the North Island, Blue Duck Station is a sprawling 7,200-acre high country farm that is both a working station and an environmental conservation leader. On arrival, we will settle in to learn a little about daily life at Blue Duck, then relax and chill out around an evening fire.

早餐之后，我们将前往当地学校进行一次特别造访——为这里低收入家庭的学童分发午餐（只在学校上课期间进行）。这些居住在北岛较闭塞社区的孩子，大都缺乏有助于他们成长的多元文化启蒙教育，而你将会身体力行帮他们补上这缺失的一课。学校拜访结束后，我们将启程到陶波去参观咆哮汹涌的胡卡瀑布。如果你想挑战自我，一定不要错过在新西兰第一大湖——陶波之上的万尺高空跳伞体验自由落体的刺激！我们今天的目的地是北岛最与世隔绝的地方之一，也是Stray巴士最受乘客欢迎的独家旅行目的地——蓝鸭农场。蓝鸭农场位于法卡霍罗地区，是一个占地7200英亩，兼具农牧业生产与生态保护倡导者双重身份与作用的高山农场。抵达蓝鸭农场后，你有机会先对这里的日常有一个了解。晚餐后，则能与其他乘客一起围坐在室外炉火边放松、休憩。

**Accommodation:** Country station lodge

住宿：生态农场小屋

**Optional paid activities:** Skydiving, bungy

可供选择的付费活动：陶波高空跳伞，河上蹦极

**Free activities:** Huka Falls, Spa Road walk, swim in naturally heated pools

免费的活动项目：参观胡卡瀑布，Spa公园散步，在天然热水池中畅游

## Blue Duck Station

### 蓝鸭农场

Today is yours to fully explore this truly incredible location. Jump on a 4WD and travel up farm roads, over hilly peaks and through native bush to learn about the station's interesting settlement history and their current conservation efforts. Don your cowboy hat and explore the farm by horseback or kayak on the river through bush clad valleys and lush green hills. Visit the Kaiwhakauka waterfall or assist with the farm's pest control efforts and bring back tonight's dinner. It doesn't matter which option you choose, just get outdoors and enjoy all that Blue Duck has to offer!

今天是自由活动日，Stray乘客可以自由游览独具特色的蓝鸭农场。你可以坐上山地四驱车，翻过丘陵山峰，穿越茂密丛林，欣赏农场美景；你将从本地向导那了解到蓝鸭农场的历史和农



场内各种珍惜物种的保护状况。除此之外，你还可以像个牛仔一样骑马探索附近山丘丛林；或者，乘皮划艇穿过被本地植被覆盖的河谷和苍翠繁茂的绿色丘陵。如果你喜欢徒步旅行，不妨前去“无处桥”和凯法考卡瀑布拜访，或者协助牧场工作人员防治害虫、打猎今晚的美味。不管你选择在蓝鸭农村怎么玩，一定会难忘这里的天赐自然环境！

**Accommodation:** Country station lodge

住宿：生态农场小屋

**Optional paid activities:** An eco-warrior 4WD tour, a half-day horse trek, clay bird shooting, kayaking, jet boating, pest control

可供选择的付费活动项目：山地四驱车生态之旅，半日骑马，飞盘射击，皮划艇，喷射快艇，害虫防治

**Free activities:** Walk around the amazing Blue Duck property and take in the lush scenery, walk to the Kaiwhakauka waterfall, enjoy your hosts' fantastic hospitality and stories of the local wildlife and history

免费的活动项目：自由漫步于蓝鸭农场内，欣赏这里绝美的自然；徒步拜访凯法考卡瀑布；享受农场主人的热情招待，了解当地珍稀动植物的保护历史与故事

## Blue Duck Station to Raetihi

### 蓝鸭农场到雷蒂希

We'll be up at the crack of dawn for an early departure to make our way to the UNESCO Dual World Heritage Site, Tongariro National Park. Today you get the chance to tick off one of the most popular hikes in New Zealand - the epic Tongariro Alpine Crossing. Considered one of the top one-day walks in the world, this 19km walk will take you across a rocky plateau with dramatic volcanic peaks (including the real 'Mt Doom'), craters and turquoise lakes that you'll remember for a lifetime. The Crossing is open to walk year-round (alpine gear and guide are required in winter), but subject to the weather conditions. Ensure you pack a day pack with plenty of supplies and clothing for all conditions. If the weather prevents you from doing the Crossing, there are a couple of shorter walks in the area, as well as bike tracks that are well worth doing. Tonight, we will stay in a homely historic Nurses Home in Raetihi, with friendly farm animals, a pamper room and spa bath with mountain views to enjoy at the end of an active day.

我们会在黎明时起个大早，乘车前往被联合国教科文组织列为世界文化与自然遗产的——汤加里罗国家公园。今天，你将有机会把新西兰最有名的史诗般日间步道——汤加里罗穿山步道，从自己的旅行愿望清单中划去。在19.4公里的穿山徒步中，你将经过火星表面般的火山高原、近距离仰望或者登顶《指环王》电影中的“末日火山”、走近观赏毕生难忘的斑斓火山口“翡翠湖”。穿山步道全年开放，但须确保自己准备了充足的水和食物补给，并穿戴合适徒步的装备应对可能的高山天气突变（冬季须参加提供专业向导和雪地徒步装备的行程），而最终能否实际出发要视当天早上天气而定。如果因为天气不能成行，国家公园内还有许多短途徒步或骑游路线可以选择。今晚，你将在位于小镇雷蒂希中，极富建筑魅力和西式复古养老院风格的旅舍过夜。这里有可爱的牧场动物、宽敞的房间和汤加里罗山景Spa池，是为你一天的徒步准备的

最佳休息环境。

**Accommodation:** Historic restored lodge with mountain views

住宿：保存完好的历史山景旅舍

**Optional paid activities:** Tongariro Alpine Crossing, shuttle to Ohakune Township, mountain bike Old Coach Road or Fishers Track, skiing/snowboarding (winter only)

可供选择的付费活动项目：汤加里罗穿山步道，奥阿库尼小镇往返接驳，山地自行车骑游，滑雪（仅限冬季）

**Free activities:** Taranaki Falls walk, visit the Volcanic Centre, Tawhai Falls (Gollum's pool), pet the local farm animals, volunteer tree planting

免费的活动项目：塔拉纳基瀑布徒步，参观汤加里罗火山中心，塔法瀑布（《指环王》“咕噜池”），喂食本地牧场动物，做植树志愿者

## Raetihi to Wellington

### 雷蒂希到惠灵顿

This morning we travel towards the bottom of the North Island via the rural towns of Ohakune, Taihape and Bulls. Today is mostly an express day to get to Wellington, our capital city and home to New Zealand's parliament and the iconic Beehive government building. Also known as the 'coolest little capital in the world', thanks to Lonely Planet, Wellington is a great place to check out the lively arts, craft beer and café culture scenes or do some shopping. The afternoon is yours to explore the sights - we recommend wandering down Oriental Parade or viewing the excellent exhibits on display at Te Papa National Museum.

早上出发，我们会一路途经北岛中部小镇奥阿库尼、泰哈皮和布尔斯，向着目的地惠灵顿驶去。惠灵顿被《孤独星球》旅游杂志称为“世界上最酷的小型首都”，这里有地标式的新西兰国会大厦“蜂巢”、美丽的东方海滨景观大道，以及新西兰最大的博物馆——蒂帕帕国家博物馆。惠灵顿是一个很“酷”的地方，你可以在市中心逛街购物、拜访本地艺术馆、了解浓厚的咖啡文化，或者在热闹的酒吧区与朋友消遣夜生活。

**Accommodation:** Central city hostel

住宿：市中心旅馆

**Optional paid activities:** Wellington Movie Tours, check out some of the great cafes and bars

可供选择的付费活动项目：惠灵顿电影工作室行程，拜访有名的咖啡馆或酒吧

**Free activities:** Walk Oriental Parade, head up Mt Victoria for fantastic views, visit Te Papa National Museum, gumboot (welly) throwing

免费活动项目：散步于东方海滨景观大道，登上维多利亚山欣赏美丽的风景，参观“蒂帕帕”——新西兰国家博物馆，参与泰哈皮的扔雨鞋比赛

## Wellington to Marahau (Abel Tasman)

### 惠灵顿到玛拉豪（亚伯·塔斯曼）

We catch an early BlueBridge Ferry across the Cook Strait to the South Island where you meet the Stray bus in Picton. Once on the bus, we'll cruise through the world-famous Marlborough vineyard area and, depending on the groups interest, we may stop for a wine tasting to sample the region's specialty Sauvignon Blanc before heading to the coastal town of Nelson. We make a supermarket stop in Motueka to stock up on supplies for the next couple days and then make our way to our amazing overnight destination Marahau, right on the edge of the spectacular Abel Tasman National Park.

*NB. The BlueBridge Ferry price is not included in your Stray pass. Please book through your Stray Mate mobile app account.*

我们会搭乘清晨起航的BlueBridge轮渡横渡库克海峡前往南岛，Stray巴士将在南岛的皮克顿等候你。到达南岛后，我们将会搭乘巴士行驶于著名的马尔堡葡萄庄园区域。司导会根据每团乘客的不同意愿，决定是否安排大家品尝这里著名的“长相思”白葡萄酒。在前往亚伯塔斯曼国家公园前，我们会在莫图依卡的超市停留，大家可以在这里购买接下来2晚的食材或必需品。今晚我们会在幽静之乡——位于亚伯·塔斯曼国家公园边上优美的海岸聚落玛拉豪过夜。

**提醒：**BlueBridge跨海渡轮船票没有包含在Stray通行证的费用中，请抵达惠灵顿前通过你的Stray Mate手机自助行程管理APP预定并支付。

**Accommodation:** Unique Stray accommodation on the edge of the national park

住宿：国家公园旁独一无二的Stray专属住宿

**Optional paid activities:** Wine tasting, skydiving

可供选择的付费活动项目：葡萄酒品尝，高空跳伞

**Free activities:** Walks, mussel tasting around the fire, stargazing

免费的活动项目：海边徒步，围炉品尝青口贝，室外观星

## Marahau (Abel Tasman)

### 玛拉豪（亚伯·塔斯曼）

With a full day at your leisure, don't miss out on the opportunity to explore this stunning, coastal national park on foot, by sea or from the air. Abel Tasman is famous for being one of the sunniest spots in New Zealand and, as home to one of NZ's Great Walks, is a popular place to hop off for hiking enthusiasts. Even those short on time can still use this free day to hike, kayak, sail or take a water taxi to get a taste of the park's natural golden sand beaches and brilliant blue waters.

今天，你有充足的时间悠闲地探索这座美丽的海滨国家公园。亚伯·塔斯曼国家公园拥有天然黄金沙滩，是新西兰阳光最充足的区域之一。国家公园内还有着新西兰最棒、最受欢迎的步道之一——亚伯·塔斯曼海滨步道，是一个非常适合户外徒步赏景的地方。一天的自由活动时间



并不长，但你仍可以在这里选择徒步、划皮划艇、帆船航海，或者搭乘水上接驳船到国家公园中的金沙滩上，享受一天湛蓝的海水与日光浴。

**Accommodation:** Unique Stray accommodation on the edge of the national park

住宿：国家公园旁独一无二的Stray专属住宿

**Optional paid activities:** Full day sailing trip, kayaking, skydiving, water taxi, stand-up paddle boarding, canyoning, hang gliding

可供选择的付费项目：帆船航海一日游，划皮划艇，高空跳伞，利用水上接驳船前往国家公园中，立式划艇，峡谷漂流，三角翼滑翔伞

**Free activities:** Walk in the national park, relax on one of the golden sand beaches, go for a swim

免费的活动项目：国家公园中徒步，黄金沙滩上休闲，海中畅泳

## Marahau (Abel Tasman) to Franz Josef

### 玛拉豪（亚伯·塔斯曼）到 弗朗兹·约瑟夫

Buckle up for an awesome day driving down the incredibly scenic ‘wild’ West Coast, an area known for its untamed beaches and spectacular rainforest. We’ll pass through Buller Gorge and down a stretch of road that was labelled one of the top ten drives in the world by Lonely Planet. We’ll take a walk along the craggy cliffs at Cape Foulwind to view the seal colony before continuing further down the coast to the geographic wonder of Punakaiki’s Pancake Rocks and blowholes. Here we’ll take a walk around these unique limestone rock formations and stop for a bite of lunch. Our next stop is the historic gold mining town of Greymouth to collect passengers connecting from Christchurch. From here we’ll make one last stop via Hokitika (the best place to buy ‘Pounami’, a native greenstone) before continuing onto the quaint township of Franz Josef, home of the mighty Franz Josef Glacier where we’ll spend the next two nights.

今天将是一整天穿越狂野南岛西海岸地区的巴士旅行——这里有着无数原生态海滩和壮观的原始雨林。抵达西海岸前，我们将首先驶过布勒峡谷，这里被《孤独星球》杂志誉为世界十佳景观公路之一。抵达西海岸的第一站，乘客们将徒步前往崎岖的海岸悬崖逆风角拜访野生海豹栖息地。然后巴士继续南下会经过著名的海岸地理奇观普纳卡基的“煎饼岩”与喷水洞，你可以漫步于这些特别的海岸石灰岩构造之间并在此享用午餐。下一个目的地将是历史悠久的金矿城镇格雷茅斯，巴士将在这里接上今天从基督城赶来的乘客一起旅行。随后，我们很快会抵达霍基蒂卡，这里盛产一种毛利名叫“普纳米”的本地特有翡翠色绿石头，你想要选购任何新西兰特有纪念品，这是一个不错的选项。今晚最终的目的地是冰川小镇弗朗兹·约瑟夫，你将在这里停留2晚，有机会参加各类欣赏气势磅礴的弗朗兹·约瑟夫冰川的游览行程。

**Accommodation:** Lodge in the middle of the rainforest

住宿：雨林中心的小屋

**Free activities:** Buller Gorge, Cape Foulwind Seal Colony, Pancake Rocks and Blow holes, Hokitika greenstone store

免费的活动项目：穿越布勒峡谷，拜访逆风角海豹栖息地，途经“煎饼岩”与喷水洞，逛霍基蒂卡翡翠石

商店

## Franz Josef

### 弗朗兹·约瑟夫

Enjoy a free day to get out and experience the Franz Josef Glacier, an iconic highlight of the West Coast. The best way to navigate the maze of ice and explore the incredible landscape on the Franz Josef Glacier is with a guided tour, which consistently ranks as a favourite activity amongst Stray travelers. The most popular trip features a short heli-hop onto the glacier with a guided educational tour on the ice and includes entry to the hot pools afterwards. Other options include visiting the glacial terminal face for some spectacular photos or doing one of the many excellent bush hikes in the region.

今天你可以自由探索壮观的弗朗兹·约瑟夫冰川，这里是整个南岛西海岸最有特色的目的地之一。游览弗朗兹·约瑟夫美景及探索浩大神秘“冰川迷宫”最棒的方式是参加任意一种导览观光行程。最受追捧的一种要属游览与教育意义并重的直升机冰川导览徒步，它已经连续多年成为最受Stray乘客喜爱的自费活动项目之一。参加弗朗兹·约瑟夫冰川顶徒步，还可以免费前往镇上的温泉浴场，享受温暖的冰川小镇热水池。除此之外，你也可以自主徒步前往观赏冰川底部，或者选择附近的丛林步道漫步，拍摄许多美丽的风景照。

**Accommodation:** Lodge in the middle of the rainforest

住宿：雨林中心的小屋

**Optional paid activities:** Glacier heli-hike (entry to hot pools included), kayaking, skydiving

可供选择的付费活动项目：直升机冰川顶徒步行程（包含镇上温泉浴场入场券），西海岸皮划艇行程，尝试新西兰最高的冰川跳伞

**Free activities:** Many excellent bush hikes (but we recommend a guided one for safety), relax in one of NZ's largest spa pools at your accommodation

免费的活动项目：众多丛林徒步路线（为了安全起见，建议你参加专业导览徒步团），在Stray住地的Spa池中放松

## Franz Josef (via Fox Glacier) to Wanaka

### 弗朗兹·约瑟夫（经福克斯冰川）到瓦纳卡

It's time to leave the West Coast behind. We stop in the morning for pick-ups at Fox Glacier before heading to the amazing mirror-like Lake Matheson to stretch our legs with a short walk. Then, we'll travel inland through the mountainous Haast Pass and Makarora towards Wanaka. This is one of the most scenic drives you'll ever do, and we'll stop for plenty of photo ops along the way as we drive from rainforests to mountains, through beech forest and past great lakes. We'll pass by the beautiful Lake Hawea and arrive in Wanaka late-afternoon in time to enjoy this picturesque lakeside town.

今天我们将结束短暂的南岛西海岸之旅。离开弗朗兹·约瑟夫小镇不久，我们会在福克斯冰川小镇接上乘客，然后一起前往著名的“镜湖”（马瑟森湖）做短途绕湖徒步。之后，我们的巴士将行经被群山围绕的哈斯特山口和玛卡罗拉，朝目的地瓦纳卡前进。这条哈斯特山口公路是新

西兰最美的景观公路之一。我们会从雨林驶进山脉，穿越山毛榉森林抵达美丽的湖泊。一路驶过瓦纳卡湖和哈威亚湖后，Stray巴士将在傍晚之前到达瓦纳卡小镇，你将有时间在日落时分好好享受这个风景如画的湖畔小镇。

**Accommodation:** Central Wanaka hostel

住宿：镇中心旅馆

**Free activities:** Lake Matheson walk, Ship Creek walk, Blue Pools walk, Thunder Creek Falls walk

免费的活动项目：“镜湖”绕湖徒步，船溪短徒步，蓝池短徒步，拜访雷溪瀑布

## Wanaka to Queenstown

### 瓦纳卡到皇后镇

Kick start your day with a brisk walk up Mt Iron, an early morning skydiving or learn to fly a stunt plane over Wanaka. At mid-morning we'll pack up and make our way to Queenstown, known in New Zealand as the 'Adventure Capital of the World' and the spiritual home of bungee jumping. We stop on our way into town at Kawarau Bridge, the first commercial bungee jumping site in the world, for your chance to take the big leap of faith. Queenstown offers an optional big (make that huge!) night out with plenty of excellent restaurants, pubs and live music to check out.

早上，你在瓦纳卡有很多活动选择：徒步爬上熨斗山，前往瓦纳卡机场参加“学开飞机”飞机试驾行程或高空跳伞。中午时分，我们会正式出发前往“世界冒险之都”皇后镇，这里也是蹦极运动的故乡。抵达皇后镇之前，我们还会参观世界第一家商业运营的蹦极——卡瓦劳桥蹦极。你可以选择在这里跳蹦极，留下纵身一跃跳下的勇敢身影。皇后镇的夜生活十分丰富，晚上不妨约上新交的好友，一起去享受美食，或者在酒吧欣赏现场表演。

**Accommodation:** Central hostel close to all the action

住宿：便捷的市中心旅馆

**Optional paid activities:** Puzzling World, skydiving, mountain biking, pilot your own stunt plane or learn to fly and take a friend for free, bungee jumping

可供选择的付费活动项目：古怪迷宫世界，瓦纳卡高空跳伞，山地自行车骑游，学开特技飞机（可免费带一位朋友体验），峡谷蹦极

**Free activities:** Walk Mt Iron, watch people jumping off a bridge!

免费的活动项目：徒步爬上熨斗山，观看卡瓦劳桥蹦极

## Queenstown

### 皇后镇

You need at least one free day in Queenstown to make the most of the wide range of activities on offer. With a buzzy night life, beautiful mountain scenery and an exciting outdoor lifestyle, it's easy to understand why Stray passengers often hop off here to spend extra time exploring. Options include: bungee or swing, zipline tours, canyoning, jet boating, skiing, skydiving, local bush walks, or just spend

a day relaxing and enjoying the stunning scenery.

你至少需要一个自由活动日在皇后镇参与这里多种多样游览活动项目中。这里有丰富的夜生活、壮观的山湖景致，以及数不清的户外活动可以参与。这就是为什么大多数Stray乘客会在皇后镇玩得更久的原因了。蹦极、峡谷大秋千、高空滑索、峡谷漂流、溪流喷气艇、冬季滑雪、高空跳伞、本地森林徒步，或者花一整天轻松惬意的沿湖漫步观赏美景……总有一项会对你的胃口！

**Accommodation:** Central hostel close to all the action

住宿：便捷的市中心旅馆

**Optional paid activities:** Any adventure activity that we mad Kiwis can dream up (bungy, swing, jet boating, skydiving, mountain biking, zipline, horse riding...)

可供选择的付费活动项目：任何一种连新西兰本地人钟爱的户外活动项目（如：蹦极，峡谷秋千，乘喷气艇，高空跳伞，山地自行车骑行，高空滑索，乡野骑马等）

**Free activities:** Fabulous walks, take in beautiful views from this cool resort town

免费的活动项目：皇后镇周边徒步游览，尽情享受这个美丽的度假胜地

## Queenstown (via Milford Sound) to Gunn's Camp

### 皇后镇（经米尔福德峡湾）到根斯营

Today you are in for a treat. It's an early start as make our way to Milford Sound, one of NZ's most famous destinations, sometimes referred to as the 'Eighth Wonder of the World'. You won't want to nap on this leg of the journey as we drive past Lake Wakatipu and watch the landscape change from farmland to mountains, glacier carved valleys and fiords. There is time to do an afternoon boat cruise around Milford Sound to soak up this untouched world. Known for its rich marine ecology, it's likely you'll spot a few wild dolphins, seals and penguins. Next, we head for our unique Stray overnight stop, Gunn's Camp, located in the solitude of Hollyford Valley. There's no better place to enjoy an evening under the stars, spot glow-worms in the bush and listen out for kiwi bird calls in the night.

今天我们会起个大早出发，前往新西兰最著名的自然景观之一，也被称为“世界第八大自然奇迹”的米尔福德峡湾。我们的旅行从美丽的瓦卡蒂普湖沿湖公路开始，一路景色将从牧场渐渐变换为起伏的山脉，再到穿越鬼斧神工的冰川峡谷，最终抵达峡湾游船码头。下午，你可以登上峡湾游船，去观赏米尔福德峡湾这片未被人类开发过的处女地。米尔福德峡湾因它保存完好的生态多样性环境而闻名。在这里你将有机会邂逅礁石上慵懒的海豹、野生海豚，或者憨态可掬的企鹅。游览归来，我们将前往Stray巴士独家目的地之一，坐落于霍利福德峡谷的根斯营，度过独特而难忘的营地一晚。晴朗的夜里，根斯营拥有无可比拟的完美星空与银河。你还可能看到林间闪烁地萤火虫，聆听到新西兰国鸟几维鸟（奇异鸟）的独特叫声。

**Accommodation:** Historic camp in the heart of Fiordland National Park

住宿：峡湾国家公园心脏地带历史悠久的营地

**Optional paid activities:** Milford Sound cruise (ask the driver about the special Milford Sound + Stewart Island combo)

可供选择德付费活动项目：米尔福德峡湾游轮（如果你还计划去斯图尔特岛，可咨询司导预订米尔福德峡湾游轮+斯图尔特岛渡轮特惠套餐）

**Free activities:** Stunning views, visit the historic museum or take in the incredible surroundings at Gunn's Camp, Chasm walk

免费活动项目：欣赏沿途美景，参观根斯营历史悠久的博物馆或了解不可思议的营地生态环境，峡谷短途徒步

## **Gunn's Camp to Invercargill/Stewart Island**

### **根斯营 到 因弗卡吉尔/斯图尔特岛**

We start the morning with a short riverside stroll through beech forest on the Viewing Gantry walk. Fiordland is part of the UNESCO World Heritage site Te Wahipounamu (which incorporates four national parks including Mt Cook, Mt Aspiring, Westland and Fiordland) and you'll understand why as you marvel at the spectacular surrounding landscape. This afternoon we travel further south via Te Anau to Invercargill and on to Bluff, where you can catch a ferry to Stewart Island. NZ's third largest island, Stewart Island, has an abundance of activities for the outdoor enthusiast, such as fishing, kayaking, diving, bird watching and tramping tracks. Those not going to Stewart Island will spend the night in Invercargill.

一早在根斯营，你会沿着溪流、穿过山毛榉森林，一路赏景短途徒步于“龙门”景观步道上。峡湾国家公园被联合国科教文组织收录为世界自然遗产——蒂瓦希普纳姆一部分（包括南岛库克山、阿斯帕林山、西部冰川和峡湾四个国家公园），其景色十分壮观且极具镜头感。今天下午我们会继续向南前行，来到新西兰的最南部。你可以选择留宿最南端城市因弗卡吉尔，或者在布拉夫小镇乘船前往新西兰第三大岛——斯图尔特岛。斯图尔特岛的活动项目多种多样，例如钓鱼、划皮划艇、潜水、观赏本地鸟类和徒步。如果选择不去斯图尔特岛，在因弗卡吉尔也有很多“秘密”等你去探寻。

**Accommodation:** Stewart Island backpackers or central hostel in Invercargill

住宿：斯图尔特岛背包客栈或者因弗卡吉尔市中心旅馆

**Optional paid activities:** Te Anau Wildlife Centre, catch the ferry to Stewart Island (ask the driver about the special Milford Sound + Stewart Island combo)

可供选择的付费活动项目：蒂阿瑙野生动植物中心，搭乘渡轮前往斯图尔特岛（不妨咨询司导预订米尔福德游轮+斯图尔特岛渡轮特惠套餐）

**Free activities:** Humboldt Falls walk, Viewing Gantry walk

免费活动项目：洪堡瀑布徒步，“龙门”景观步道



## Invercargill/Stewart Island to Queenstown

### 因弗卡吉尔/斯图尔特岛 到 皇后镇

For those who stayed overnight on Stewart Island, this morning is free for you to explore, meet the locals, go fishing or enjoy some of the walks before catching an afternoon ferry back to the mainland. Those in Invercargill will have the option to visit Demolition World (a world entirely constructed from demolished buildings and recycled items), race your bus mates around a go-karting track or walk up to the Bluff Hill lookout before reuniting with the island-goers for an express journey back to Queenstown.

如果你昨天选择前往斯图尔特岛，今早可以继续探索这座岛屿，和当地人闲聊、去钓鱼，或者在午后乘渡轮返回南岛前，在岛上悠闲自在地漫步。如果你选择了留在因弗卡吉尔，可以在早上选择拜访市郊的“拆迁世界”博物馆，这是一个完全用建筑拆迁废料和回收物件修建起来的奇特博物馆。或者，你还能与新认识的同车好友一起赛一把卡丁车，也可以爬山布拉夫山顶观景台欣赏南岛最南端的景致。最后，我们会返回码头和拜访斯图尔特岛返回的乘客汇合，一起回到皇后镇。

**Accommodation:** Central hostel

住宿：便捷的市中心旅馆

**Optional paid activities:** Stewart Island: fishing, Village & Bays tour, a visit to Ulva Island. Invercargill: Go-karting, Demolition World

可供选择的付费活动项目：斯图尔特岛——钓鱼，小镇港湾之旅，前往石莼岛拜访；因弗卡吉尔——比赛卡丁车，前往“拆迁世界”博物馆

**Free activities:** Stewart Island: Explore the island and amazing birdlife. Invercargill: Bluff Hill walk

免费的活动项目：斯图尔特岛——徒步探索岛上丰富多样的本地鸟类物种；因弗卡吉尔——徒步爬山布拉夫山

## Queenstown to Aoraki/Mount Cook

### 皇后镇 到 奥拉基/库克山

Today we head over the Lindis Pass through the beautiful Mackenzie Country and past picturesque Lake Pukaki on the way to our amazing stop at the base of New Zealand's highest mountain, Aoraki/Mt Cook. We arrive in the early afternoon with time to do a 4WD & Argo Tour, check out the Sir Edmund Hillary Alpine Centre or do one of the many great short walks in the park. If you want to hop off the bus for a few days, there are some incredible longer walks you can do (we'd recommend leaving climbing Mt Cook to the experienced mountaineers though).

今天我们将北上驶过林迪斯公路，穿越美丽的麦肯齐地区，路过普卡基湖，抵达新西兰最高的山峰奥拉基/库克山。午后，我们便会到达库克山，你可以在这里参加山地四驱车探索之旅，也可以参观埃德蒙·希拉里爵士高山中心或者在国家公园内徒步。库克山国家公园内还有一些景色优美的中长程步道，你可以选择在这里多停留几天，完成这些步道（注意：攀登库克山需

要受过专业的登山训练，普通游客无法安全登顶库克山顶）。

**Accommodation:** Stunning alpine lodge

住宿：库克山下美丽的旅馆

**Optional paid activities:** Argo tour of Alpine Region, visit the Sir Edmund Hillary Alpine Centre

可供选择的付费活动项目：山地车四驱车探索之旅，参观埃德蒙·希拉里爵士高山中心

**Free activities:** Take photos of awe-inspiring scenery, do one of the many great short walks to the Hooker glacial lake (weather dependent), stargazing

免费的活动项目：拍摄绝美风景照，徒步胡克山谷步道（根据天气状况而定），旷野自助观星

## Mount Cook (via Tekapo) to Rangitata

### 库克山（经蒂卡普湖）到朗伊塔塔

Leaving Mt Cook, we make our way through a landscape made famous in the Lord of the Rings films. We'll stop to admire the turquoise waters of Lake Tekapo and the Church of the Good Shepherd – a famous photo stop. Relax in the Tekapo hot pools, go snow tubing or ice skating (winter only) or hike up to the Mt John observatory where you'll witness stunning views of the lake from above. After lunch, we will continue to our overnight stop in Rangitata Peel Forest. Tonight, we'll stay in one of Canterbury's original sheep stations.

告别库克山，Stray巴士今天将驶过曾出现在史诗巨片《指环王》电影中的麦肯齐乡野。随后，在著名旅行目的地蒂卡普湖，乘客将有机会亲眼目睹这里黛蓝的湖水，走进标志性的历史建筑——好牧羊人教堂。除此之外，你可以选择拜访蒂卡普温泉放松身心，或者冬季时享受滑冰的乐趣。而如果有体力徒步爬上约翰山天文台，你能看到蒂卡普湖与周围广袤乡野的全景。午餐后，我们将启程前往今晚位于朗伊塔塔果皮森林中的Stray独家过夜地点，也是坎特伯雷地区最早的绵羊农场之一。

**Accommodation:** One of Canterbury's original sheep stations

住宿：坎特伯雷地区最早的绵羊农场之一

**Optional paid activities:** Tekapo Hot Springs, Ice skating (April-Sept), Snow tubing (June-Sept)

可供选择的付费活动项目：蒂卡普湖温泉，滑冰（每年4到9月），雪地滑橡胶泳圈（每年6到9月）

**Free activities:** Visit Lake Tekapo, Mt John observatory walk, Rangitata forest walks

免费的活动项目：游览蒂卡普湖，徒步爬上约翰山天文台观景，朗伊塔塔森林徒步

## Rangitata to Christchurch

### 朗伊塔塔到基督城

This morning, you will have the opportunity to sign up to a top-notch grade 5 white water rafting experience on Rangitata River under the foot of the Southern Alps or to explore the stunning Peel Forest scenery on horseback. Tonight, we'll stay in Christchurch - a city where old meets new, as an

enormous rebuild continues following the devastating 2011 Earthquake. You will find some of New Zealand's most modern architecture nestled next to some of our oldest buildings. Wander the city streets and laneways to discover creative street art intended to bring cheer and colour to a city once buried in rubble. Spend your afternoon exploring the city or getting involved in one of the activities on offer.

今天早上，你可以有机会报名参加在新西兰最大的5级激流朗伊塔塔河上刺激的白水漂流。或者你可以悠闲地漫步或骑马探索南阿尔卑斯山下美丽的果皮森林。今晚，我们会在南岛最大城市基督城过夜，你会发现这是一座经历2011年大地震摧毁后，有着“旧城新貌”的城市。市中心有许多全新的建筑已经拔地而起，与地震中幸存的古老欧式建筑相互映衬。漫步于城区正等待重建的街道中，你会发现残破的围墙上处处充满色彩鲜艳、视觉感很强的喷绘艺术。这个下午你能完全自由探索基督城市中心，或者选择参加一些有趣的活动项目。

**Accommodation:** Comfortable, modern backpackers near the city centre

住宿：近市中心舒适现代的背包客栈

**Optional paid activities:** White water rafting, horse trekking

可供选择的付费活动项目：白水漂流，骑马

**Free activities:** Explore Christchurch by foot, Cardboard Cathedral and inner-city street art

免费的活动项目：漫步基督城市中心，参观硬纸板大教堂，欣赏城市中心的街头喷绘艺术

## Christchurch to Kaikoura

### 基督城到凯库拉

We stop briefly to do pick-ups and drop-offs at the Christchurch International Airport as we depart early this morning for a beautiful drive up the coast to Kaikoura. Arriving in Kaikoura around midday, you will have the afternoon free for activities to experience the incredible marine world just off shore. Get out on the water and experience one of Kaikoura's famous dolphin and whale spotting tours, see seals sitting right beside the road at Goose Bay or wander around the peninsula and check out the breathtaking views from the lookout.

今早启程后，Stray 巴士会先到基督城机场短暂经停上下乘客，然后前往风景壮丽的太平洋海滨小镇——凯库拉。中午抵达凯库拉后，你有一个下午在凯库拉自由活动，体验这里无与伦比的海洋世界。天气允许，千万别错过凯库拉最有名的观赏鲸鱼/海豚之旅！此外，你还可以去大雁湾看野生海豹慵懒地横躺于路边，或者沿着凯库拉半岛徒步，登上可以看到整个海岸线与凯库拉山脉的观景台，一睹令人窒息的美景。

**Accommodation:** Warm modern hostel

住宿：现代舒适的旅舍

**Optional paid activities:** Whale watching by boat or by plane, swimming with dolphins, guided fishing trip

可供选择的付费活动项目：乘船/直升机观赏鲸鱼，与海豚同游，导览海钓行程

**Free activities:** Walk around the peninsula and up to the lookout

免费的活动项目：徒步环游凯库拉半岛并登上观景台

## **Kaikoura (via Picton) to Wellington**

### **凯库拉（经皮克顿）到惠灵顿**

Leaving Kaikoura in the morning we wind our way up the rugged coastal roads towards the top of the South Island. For those that choose to hop off in the port town of Picton, check out the Queen Charlotte Sound view walk and take advantage of the free fishing gear and pushbikes at the Picton accommodation. Those heading to Wellington will catch the afternoon BlueBridge Ferry across the Cook Strait (from Picton to Wellington). The evening in Wellington is free so why not explore this funky town's nightlife at any of the bars and restaurants along Cuba Street.

*NB. The BlueBridge Ferry price is not included in your Stray pass. Please book through your Stray Mate mobile app account.*

早上从凯库拉启程后，我们将沿着蜿蜒的太平洋海岸公路北上。如果想在南岛门户小镇皮克顿下车的乘客，可以选择去夏洛特皇后步道参加一日徒步，也可以租用皮克顿住宿的渔具或山地自行车，到马尔堡峡湾边垂钓或骑游。而直接返回惠灵顿的乘客则会搭乘下午的BlueBridge渡轮跨越库克海峡（皮克顿到惠灵顿）。今晚，你可以拜访位于惠灵顿最有名的街道——古巴街，那里各种酒吧、餐馆鳞次栉比，夜生活丰富多彩。

**提醒：**BlueBridge跨海渡轮船票没有包含在Stray通行证的费用中，请抵达皮克顿前一天通过你的Stray Mate手机自助行程管理APP预定并支付。

**Accommodation:** Central Wellington hostel or cosy villa in Picton

住宿：惠灵顿市中心旅馆，或皮克顿舒适的青旅别墅

**Free activities:** Explore Wellington city, go fishing/mountain biking in Picton

免费的活动项目：探索惠灵顿市中心，在皮克顿钓鱼或山地自行车骑游

## **Wellington (via Raetihi) to Auckland**

### **惠灵顿（经雷蒂希）到奥克兰**

We depart in the early morning. This is an express day via Raetihi heading back to the 'City of Sails', Auckland. For those who may have missed out on hiking the Tongariro Crossing, you have the option to hop off in National Park and try again. With an early evening arrival, there's still time to wander the streets of Auckland, visit the Viaduct, do some souvenir shopping or hang out with new friends and share stories about your recent adventures. If you are hanging around Auckland for another day or two, don't miss your chance to jump off the Harbour Bridge or Sky Tower, skydive, or take a wildlife cruise around the Hauraki Gulf. We hope you had a blast on your Stray adventure!

清晨，Stray巴士一早便会启程一路向北驶回奥克兰，途中会经过雷蒂希和国家公园小镇。如

果你在Stray旅程开始时，因为各种原因错过了汤加里罗穿山步道，还可以抓住返程路过的机会在国家公园小镇下车，去体验新西兰最佳日间步道的精彩。傍晚伊始，我们的巴士会抵达奥克兰。你仍然有时间逛逛这座迷人的海港城市，到码头去拍张“千帆之都”的美照，买一些有趣的旅游纪念品，去酒吧认识朋友聊聊这一路难忘的旅行故事。如果你还会在奥克兰停留几日，不要错失从天空塔或者港口桥上“跳”下的最后机会，或者报名参加豪拉基湾观赏海豚/鲸鱼游船之旅。我们希望你有一次难忘的Stray巴士新西兰冒险之旅！

**This itinerary is a guide. Given the spontaneous nature of our trips and lack of control over New Zealand's weather(!), what we do each day might occasionally vary.**

此行程单只是旅行参考指南。因为我们的行程多与自然环境联系，且新西兰天气多变，实际每日行程可能因此有所变动。